

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =  
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

**Herausgeber:** Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

**Band:** 34 (1936)

**Heft:** 7

**Nachruf:** Alfred Jaton

**Autor:** Mermoud, John E.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mitgliederbestand gleich geblieben ist. Die Jahresrechnung schneidet verhältnismäßig günstig ab, weil im Berichtsjahre noch verschiedene früher taxierte Arbeiten vergeben worden sind. Der Betrag für neu taxierte Arbeiten ist hingegen um nahezu zwei Drittel gesunken und läßt die Zukunft nicht gerade in einem rosigen Lichte erscheinen.

Die gesetzliche Grundlage für die Ausbildung des Hilfspersonales im Vermessungswesen wird begrüßt, in der Diskussion wird aber allgemein die theoretische Ausbildung als zu weitgehend betrachtet.

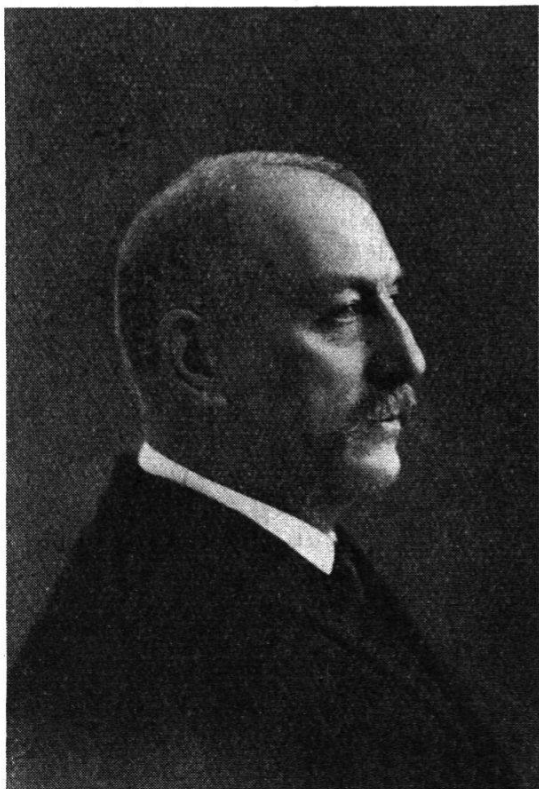
Der Jahresbeitrag wird auf Fr. 8.— belassen. Die Wahlen ergeben eine Bestätigung der bisherigen Mitglieder im Vorstande, mit Präsident Kundert an der Spitze. Für den aus der Rechnungsprüfungskommission ausscheidenden Herrn Keller wird Herr Eigenmann jun. neu gewählt.

Die Diskussion über die Kürzung der Subventionen für die Grundbuchvermessung zeigt, daß durch die starke Reduktion einerseits und den großen Zudrang zu unserem Berufe andererseits, heute schon ein merklicher Arbeitsmangel fühlbar ist, der sich in kurzer Zeit noch wesentlich verschärfen muß. Daß bei dem heutigen Stande der Finanzlage des Bundes eine Kürzung der Subventionen nicht zu vermeiden war, wird wohl eingesehen, man vertritt aber die Auffassung, daß aus dem Kredite für Arbeitsbeschaffung, gerade für unseren Beruf, wo ein großer Teil der Subvention in Arbeitslöhnen aufgeht, sei es bei Grundbuchvermessungen, Meliorationen oder Güterzusammenlegungen, ein wesentlicher Betrag abfallen dürfte.

Die nächstjährige Hauptversammlung wird in Verbindung mit einer Besichtigung der neuen Kräzerenstraße sowie der Sämtisschwebbahn abgehalten werden. Von einer Besichtigung genannter Werke für diesen Herbst wird Umgang genommen in Anbetracht des vorgesehenen Vortragskurses der Sektion Zürich-Schaffhausen. E. B.

### † Alfred Jaton,

géom. officiel et ancien conseiller national.



Le 16 juin dernier, notre vénéré collègue était conduit au champ du repos. — Mort en pleine activité, quand la vie paraissait lui donner encore de belles années dans cette bonne terre vaudoise qu'il aimait tant. —

Il l'aimait pour l'avoir bien servi, il aimait cette belle profession de géomètre; sortant de la campagne, et comprenant mieux que personne, ses aspirations, ses joies, ses soucis. —

Son activité technique fut féconde, il faut avoir passé dans son bureau de Morges, comme stagiaire, pour avoir appris à travailler sans jamais se lasser et conserver cette belle confiance en l'avenir. — Alfred Jaton peut être donné en exemple à nos jeunes collègues qui doivent se rappeler que la profession de géomètre est peut-être une de celles qui donnent, à ceux qui travaillent avec goût et joie, le plus de satis-

faction personnelle. — Notre regretté collègue a marqué aussi d'une pierre blanche son activité au service du pays; président du grand conseil vaudois, conseiller national, président de la commission centrale des améliorations foncières il laisse à ceux qui ont eu le privilège de vivre dans son entourage, le souvenir d'un homme foncièrement bon, d'un grand travailleur, et patriote éprouvé.

*John E. Mermod, géom. officiel.*

## † Albert Barraud.

Après M. Gilliard, en 1934, nous avons le profond regret d'annoncer le départ prématuré de M. Albert Barraud, ingénieur et géomètre officiel.

Entré à la Direction du cadastre en 1930, M. Barraud y passa six années sur lesquelles il dut, à plusieurs reprises, interrompre son travail, miné par la grave maladie qui l'obligea de demander sa mise à la retraite pour cause d'invalidité dès le 1<sup>er</sup> mai 1936.

Ingénieur rural diplômé en 1925, M. Barraud, après avoir été assistant de M. le professeur Diserens à Zurich et collaboré avec ce dernier à divers projets de génie rural, fit son stage de géomètre au bureau de M. Baumgartner, géomètre officiel à Lausanne, où il acquit de solides connaissances professionnelles.

Dès l'obtention de son diplôme fédéral de géomètre du registre foncier, M. Barraud s'établit à Renens. Il fut chargé, pour le cadastre, de l'établissement du plan d'ensemble de Prilly qu'il exécuta à perfection, ainsi que, pour le compte du service cantonal des Améliorations foncières et à son entière satisfaction, de l'étude de différents travaux d'assainissement dans la partie inférieure de la plaine de l'Orbe.

Les questions d'urbanisme l'intéressaient particulièrement, et il fut membre de la commission du plan d'extension de Renens et environs.

A la Direction du cadastre, M. Barraud s'occupa de la vérification des mensurations parcellaires; il avait été désigné au début de 1935 en qualité de géomètre-conservateur du district de Lausanne et chargé notamment de la mise à jour des bases de reproductions des plans d'ensemble, travail minutieux pour lequel M. Barraud était particulièrement préparé. Malheureusement les circonstances ne lui permirent pas de se vouer à ses nouvelles occupations.

M. Barraud fut un fonctionnaire ponctuel et consciencieux. Nous garderons de lui un souvenir de reconnaissance et présentons à sa famille, si douloureusement affligée, nos condoléances les plus sincères et l'expression de notre vive sympathie.

*Ls. H.*

